

2

PORTALUL MAGIC MISIUNILE MERLIN

POVESTEA CASTELULUI BÂNTUIT

Ediția a II-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Mardocca

Traducere din limba engleză de Mihaela Pogonici

Editura Paralela 45

Jack



PRENUME: Jack

VÂRSTA: 9 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesăț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.

Annie



PRENUME: Annie

VÂRSTA: 8 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

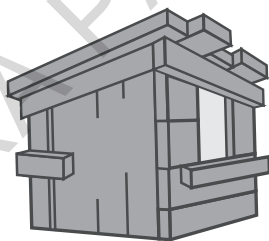
Cuprins

Prolog.....	9
1. Halloween	11
2. În inima stejarului	17
3. Roș	28
4. Castelul ducelui	40
5. Fantome!	54
6. Diamantul lui Merlin.....	63
7. Una, doi, trei!	69
8. Zboară! Zboară!	78
9. O fărâmbă de stea	83
10. Magie	89
11. Un corb în colivie	93
12. O noapă zi	103
13. Adevărata magie	116
Nota autoarei	124
Puzzle-ul castelului bântuit	126



Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă apare într-un copac din pădure.



E înțesată de cărți și... magică! Te poate purta în locurile descrise în cărți. Tot ce ai de făcut e să deschizi o carte, să-ți pui o dorință și te trezești transportat în lumi de altădată.

Mary Pope Osborne

Jack și Annie, noii tăi prieteni, au descoperit cine este proprietarul căsuței fermecate: zâna Morgan, o celebră bibliotecară din vremea regelui Arthur, care călătorește în timp și spațiu pentru a aduna cărți.

Cei doi frați au numai amintiri frumoase din călătoriile lor, deși uneori au trecut prin situații periculoase. În volumul precedent, magicianul Merlin i-a trimis în Lumea Cealaltă, pentru a readuce bucuria și cântecul în regatul regelui Arthur și a-i salva pe cei trei cavaleri ai Mesei Rotunde.

Acum au o nouă misiune: Jack și Annie trebuie să readucă pacea și ordinea în castelul ducelui, unde domnește teroarea de la sosirea corbilor.

Vor putea ei să se ferească de pericole? Citește repede acest volum nou-nouț din *Portalul magic* și pleacă în căutarea unui castel bântuit!

Ești gata să-i urmezi pe Jack și Annie în aventurile lor palpitante?

Călătorie plăcută!



CAPITOLUL 1

Halloween

— Și dacă mă deghizez în vampir în loc de prințesă? spuse Annie.

Jack și sora lui stăteau pe treptele casei. Priveau amândoi frunzele care cădeau legănându-se de fiecare dată când o rafală de vânt agita copacii.

— Dar costumul tău de prințesă e gata, răspunse Jack. Și ai fost vampir anul trecut.

— Știu, dar vreau să mai port o dată dantura falsă.



— Atunci n-ai decât să te deghizezi în prințesă-vampir!

Jack se ridică și se pregătește să intre în casă:

— Eu mă duc să-mi fac machiajul de stafie!
CRAAA!

Băiatul tresări. O pasăre mare și neagră se lăsă pe pământ în fața lor. Pășea cu un aer important pe iarba umedă. Penele ei luceau în lumina aurie a toamnei.

— Uite un corb, țipă Annie. Ce mare e!

Corbul își înclină puțin capul și îi fixă pe copii cu ochii lui rotunzi. Parcă voia să le spună ceva. Jack își ținu respirația.

Deodată, pasărea își desfăcu larg aripile și-și luă zborul. Plană o clipă pe cer, apoi o tăie spre pădure.

Annie sări în picioare:

— E un semn! S-a întors Morgan!

— Cred că ai dreptate! Haide, vino!



Povestea castelului bântuit

Jack și Annie traversară grădina în fugă; frunzele moarte trosneau sub pașii lor. Ieșiră pe stradă și alergară până în pădure.

Ajunseră gâfâind la cel mai înalt stejar. Scara de frânghie era acolo, atârnată în fața trunchiului. Căsuța fermecată îi aștepta.

— Am avut dreptate! murmură Annie, surâzând.

Urcă pe scară. Jack o urmă.

Căsuța era goală; nici urmă de zâna Morgan, magiciana și bibliotecara din Camelot.

— Ce ciudat... spuse Jack, uitându-se peste tot.

O suflare de vânt scutură deodată stejarul. O frunză de toamnă intră pe fereastră, pluti o clipă, apoi se așternu la picioarele băiatului.

— Ia uite! strigă el.

— Ce e?

Jack ridică frunza. Era scris ceva pe ea, cu litere frumoase, de aur.

— Uau! exclamă Annie. Un mesaj!

Jack se apropie de fereastră pentru a vedea
mai bine și citi cu voce tare:



Pentru Jack și Annie din Frog Creek

De All Hallows Eve vă dau
întâlnire în inima stejarului.

M

— M? întrebă Annie. Zâna Morgan nu se
semnează niciodată cu M!

— Ai dreptate. Dar..

— Dar Merlin se semnează! spuseră amân-
doi în cor.

— Cu M a semnat și scrisoarea cealaltă,
prin care ne invita să ne petrecem Crăciunul în
Camelot¹, completă Annie, arătând spre sulul
de hârtie rămas într-un ungher al căsuței.

¹ Citește volumul 1 din *Misiunile Merlin – Crăciun
în Camelot*.

Povestea castelului bântuit

— Și azi ne invită de Halloween!

— De Halloween? repetă Annie. Dar nu asta a scris în mesaj.

— Ba da! *Halloween* e un cuvânt englez care vine din *All Hallows Eve*, Ziua Tuturor Sfinților, Ziua Morților¹.

— Aha! făcu Annie. Și ne ducem?

— Da, normal!

O invitație de la cel mai mare magician al tuturor timpurilor nu se refuză!

— Numai că, reluă Jack, cum ajungem acolo?

— Pun pariu că o să ne ducă frunza asta!

— Poate... Încercăm?

Jack puse degetul pe literele de aur și rosti:

— Ne dorim să mergem în... ăăă...

— În locul de unde provine acest mesaj! îi sări Annie în ajutor.

¹ Sărbătoare a Bisericii Romano-Catolice, care se ține de 1 noiembrie.



Mary Pope Osborne

Imediat, vântul se stârni.
Căsuța începu să se învârtească.
Din ce în ce mai repede.
Apoi totul rămase nemișcat.
Nimic nu se mai clintea.

EDITURA PARALELA 45